



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

12-10-2005

12-10-2005

Soir

Avond

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement	1	Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	1
<i>Orateurs:</i> Koen T'Sijen, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Hendrik Bogaert, Camille Dieu, Guy Verhofstadt , premier ministre, Bart Tommelein, Hilde Vautmans, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Patrick Cocriamont, Hagen Goyvaerts, Brigitte Wiaux, Marie-Christine Marghem		<i>Sprekers:</i> Koen T'Sijen, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Hendrik Bogaert, Camille Dieu, Guy Verhofstadt , eerste minister, Bart Tommelein, Hilde Vautmans, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, Patrick Cocriamont, Hagen Goyvaerts, Brigitte Wiaux, Marie-Christine Marghem	

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 12 OCTOBRE 2005

Soir

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 12 OKTOBER 2005

Avond

La séance est ouverte à 18 h 27 par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: M. Guy Verhofstadt et Mme Freya Van den Bossche

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères: en mission à l'étranger

André Flahaut, ministre de la Défense: en mission à l'étranger

01 Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement

01.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): La coalition violette bis est repartie d'un bon pied et propose, face aux défis majeurs de notre époque, une vision d'avenir. Spirit se réjouit de ce que ce gouvernement ait défini, sereinement et réalistement, les lignes de force d'une nouvelle politique sociale et économique.

La lutte contre la fraude fiscale est réellement réactivée. Pour Spirit, la fraude fiscale est bien un délit et le reste. Nous sommes opposés à l'instauration, chaque année, de l'une ou l'autre forme de régularisation et, dès lors, nous nous rallions au pacte de coopération Van der Maelen-Daems contre la fraude sociale et fiscale.

Le CD&V a pris des coups par trois fois ces derniers jours: un accord a été conclu, la CSC n'a pas fait la grève mais a prêté son concours à la

De vergadering wordt geopend om 18.27 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Guy Verhofstadt en mevrouw Freya Van den Bossche

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands

André Flahaut, minister van Landsverdediging: met zending buitenslands

01 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering

01.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Paars-bis staat terug stevig in zijn schoenen en heeft een toekomstvisie op de belangrijke uitdagingen van deze tijd. Spirit is tevreden dat de regering op een rustige en bescheiden manier de krijtlijnen heeft geschetst voor een nieuw sociaal-economisch beleid.

De strijd tegen de fiscale fraude wordt terecht opgedreven. Voor Spirit is én blijft fiscale fraude wel degelijk een misdrijf. Wij willen echter niet elk jaar een of andere vorm van regularisatie en daarom sluiten wij ons aan bij het samenwerkingspact Van der Maelen-Daems tegen de sociale en fiscale fraude.

CD&V heeft de laatste dagen driemaal slaag gekregen: omdat er een akkoord is, omdat het ACV niet staakte maar vrijwillig meewerkte aan dit

réalisation de cet accord et le résultat est étonnamment fort. Il est difficile, dans ces conditions, de faire de l'opposition!

Spirit met l'accent sur les aspects positifs. Nous nous félicitons de la régularisation fiscale. Il faut bien trouver l'argent quelque part. D'autres majorités opéreraient peut-être pour une majoration généralisée de la TVA ou pour la modération salariale. Nous avons choisi ce système.

La décision la plus malaisée concerne l'affectation de ces moyens et c'est pourquoi nous sommes satisfaits de ce que le pacte entre les générations ne comporte pas de petites mesures éparses mais traduise une vision d'avenir structurelle.

Pour Spirit, la durabilité est absolument capitale. Et durable, le pacte entre les générations l'est assurément. Son premier chapitre, celui qui traite des mesures destinées à accroître l'emploi des jeunes, pourrait d'ailleurs être appelé le chapitre de Spirit. Il concorde en effet dans une large mesure avec nos conceptions en la matière. Mais les mesures en faveur des jeunes ne peuvent être dissociées de celles qui concernent le maintien en activité des travailleurs âgés. Le pacte entre les générations est un pas vers un pacte intergénérationnel, vers une solidarité mutuelle plus grande encore.

La durabilité est également synonyme de gestion intelligente du régime des pensions. Spirit se réjouit dès lors que nous franchissions une étape vers le système suédois caractérisé par une retenue de 18,5 pour cent sur les salaires. En Suède, une partie de ce prélèvement est affectée au paiement des pensions actuelles et l'autre est réinvestie. Lorsqu'une personne est admise à la retraite, le montant de sa pension est calculé sur la base des cotisations qu'elle a versées et sur son espérance de vie.

01.02 Pieter De Crem (CD&V) : En Suède, on pratique un système de capitalisation lié à un système de répartition, un système qui diffère totalement du nôtre !

01.03 Koen T'Sijen (sp.a-spirit) : Je constate qu'aujourd'hui, certains éléments vont dans cette direction. Par ailleurs, Spirit formulera des propositions en vue d'une réforme plus fondamentale encore.

01.04 Hendrik Bogaert (CD&V) : Quels incitants M. T'Sijen vise-t-il ? Je n'en trouve aucune trace dans la déclaration de politique générale.

akkoord en omdat het resultaat verrassend sterk is. Zo is het natuurlijk moeilijk oppositie te voeren!

Spirit legt de nadruk op de positieve elementen. Zo zijn we blij met de fiscale regularisatie. Het geld moet ergens vandaan komen. Andere meerderheden zouden misschien kiezen voor een algemene BTW-verhoging, anderen voor loonmatiging, wij opteren voor dit systeem.

De moeilijkste beslissing gaat over de besteding van dat geld en daarom zijn wij blij dat het generatiepact geen kleine losse maatregelen bevat, maar wel degelijk een structurele toekomstvisie.

Voor Spirit is duurzaamheid het allerbelangrijkste. Duurzaam is zeker het generatiepact, waarvan het eerste hoofdstuk, over de maatregelen om meer jongeren aan een job te helpen, in feite ook wel het Spirithoofdstuk kan worden genoemd. Het komt immers in grote mate overeen met onze visie ter zake. Maar maatregelen voor jongeren kunnen niet los worden gezien van die in verband met het actief ouder worden. Het generatiepact is een opstap naar een 'inter-generatiepact', naar nog meer wederzijdse solidariteit eigenlijk.

Duurzaamheid betekent ook het verstandig omgaan met het pensioensbeleid. Spirit is dan ook verheugd dat wij een stap zetten in de richting van een Zweeds systeem. Daar wordt 18,5 procent van het loon afgehouden, een deel daarvan wordt gebruikt om de huidige pensioenen mee te betalen, een andere deel wordt belegd. Wanneer de betrokkene op pensioen gaat, wordt berekend hoeveel hij krijgt, rekening houdend met de betaalde bijdragen en de levensverwachting.

01.02 Pieter De Crem (CD&V) : In Zweden werkt men met een kapitalisatiesysteem dat gekoppeld is aan een repartitiesysteem. Dat is een totaal ander systeem dan het onze!

01.03 Koen T'Sijen (sp.a-spirit) : Ik stel vast dat er vandaag bij ons aanzetten komen in die richting. Bovendien zal Spirit voorstellen doen voor een nog grondigere hervorming.

01.04 Hendrik Bogaert (CD&V) : Over welke aanzetten heeft de heer T'Sijen het dan? Ik lees dat niet in de beleidsverklaring.

01.05 Koen T'Sijen (sp.a-spirit) : La déduction fiscale stimule le développement du troisième pilier des pensions.

01.06 Hendrik Bogaert (CD&V) : Ces mesures ne vont pourtant pas dans le sens du système de capitalisation.

01.07 Koen T'Sijen (sp.a-spirit) : Notre groupe propose également de consacrer une partie des nouvelles recettes à l'innovation et à la créativité. La politique mise en œuvre doit reposer sur l'idée qu'investir éthiquement, c'est aussi investir dans l'avenir.

Cet énième budget en équilibre et les mesures annoncées par le gouvernement forcent le respect. L'amertume de nombreux commentateurs - qui dressent de la situation un tableau exagérément morose - est dès lors franchement déplacée.

On annonce pour un avenir proche le chiffre de 50 millions de « réfugiés environnementaux ». Qui donc rechigne à payer le nouveau précompte mobilier qui devrait nous permettre d'atteindre la norme de 0,7 % du PNB pour l'aide au développement ou encore les 15 % destinés à lier les allocations sociales au bien-être? Ou à préserver les pensions et la sécurité sociale ?

Le succès du pacte des générations permettra à chacun de jouer en première division en 2010. Spirit accorde dès lors sa confiance à ce gouvernement. (*Applaudissements sur les bancs de Spirit*)

01.08 Camille Dieu (PS) : En matière d'emploi des plus jeunes ou des aînés, les concepts entendus ces dernières semaines nécessitent certaines mises au point. S'il faut, certes, enrayer l'hémorragie de l'emploi des travailleurs âgés, nous tenons également, au groupe PS, à rappeler que c'est grâce à une politique globale de lutte contre le chômage que l'on pourra relever le taux d'emploi dans notre pays.

Il s'agit donc d'aborder la question des « carrières » et non de se limiter à celle des « fins de carrière ». Il n'est pas question, pour nous, d'adhérer à un modèle de société dans laquelle la disponibilité sur le marché du travail se ferait au prix de n'importe quel statut.

On ne peut pas non plus inciter les travailleurs à rester plus longtemps sur le marché du travail sans leur garantir simultanément une pension suffisante,

01.05 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): De fiscale aftrek stimuleert de ontwikkeling van de derde pensioenpijler.

01.06 Hendrik Bogaert (CD&V): Dat zijn toch geen maatregelen richting kapitalisatiesysteem.

01.07 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Onze fractie stelt ook voor om een deel van de nieuwe inkomsten te besteden aan innovatie en creativiteit. Het beleid met gericht zijn op de idee dat wie ethisch belegt, ook in de toekomst belegt.

Men kan niet anders dan respect opbrengen voor ons zoveelste begrotingsevenwicht en de voor maatregelen die de regering zal nemen. De zuurigheid van vele commentatoren, alsof het hier allemaal zo slecht gaat, is dan ook ronduit storend.

We staan aan de vooravond van 50 miljoen milieuvluchtelingen. Wie wil de nieuwe roerende voorheffing niet betalen voor de 0,7 procent van ons BNP die naar ontwikkelingshulp gaat of voor de 15 procent die naar het welvaartsvast maken van de sociale uitkeringen gaat? Of voor het instandhouden van de pensioenen en de sociale zekerheid?

Het succes van het generatiepact zal toelaten dat iedereen in 2010 in eerste klasse speelt. Wij geven de regering dan ook ons vertrouwen. (*Applaus van Spirit*)

01.08 Camille Dieu (PS): De voorstellen die we de jongste weken gehoord hebben inzake de werkgelegenheidsgraad bij jongeren en ouderen, moeten verduidelijkt worden. Oudere werknemers moeten inderdaad langer aan het werk blijven, maar de PS-fractie wil er toch ook op wijzen dat de werkgelegenheidsgraad in ons land alleen kan worden opgetrokken dankzij een alomvattend werkgelegenheidsbeleid.

We moeten dan ook kijken naar de hele "loopbaan", en niet alleen focussen op het "loopbaaneinde". Wij willen geen maatschappijmodel waarin de beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt afgedwongen kan worden, met om het even welk statuut.

Je kan werknemers er ook niet toe aanzetten langer op de arbeidsmarkt te blijven zonder ze tegelijk een fatsoenlijk pensioen te garanderen. Op

aspect qui sera développé demain par ma collègue Danielle Van Lombeek.

Chacun a conscience que le thème de l'emploi dans notre pays doit être appréhendé dans le contexte du vieillissement démographique. Mais c'est vrai tant pour l'emploi des aînés que pour l'emploi des plus jeunes. Par ailleurs, on relève des écarts dissonants en ce qui concerne l'emploi des plus de quarante-cinq ans.

Les départs anticipés n'ont pas été la recette miracle pour l'emploi des jeunes : les travailleurs âgés ne sont pas interchangeables avec les jeunes, et n'ont d'ailleurs pas été remplacés par eux. La productivité de ceux qui restaient a été augmentée, et la raréfaction de l'offre a amené une surqualification à l'embauche, reléguant les moins qualifiés au chômage.

En raison de l'inadéquation des formations, il faut endiguer le décrochage scolaire et surtout accompagner plus longtemps le jeune travailleur. Une évaluation du plan Rosetta, qui ne donne plus d'aussi bons résultats qu'au début, devra être réalisée.

En attendant un nouveau consensus social en matière de prépension conventionnelle, le gouvernement a opté pour un relèvement graduel de l'âge de la prépension, en tenant compte des situations spécifiques des longs passés professionnels, des travailleuses et des professions pénibles, dont la définition, renvoyée aux partenaires sociaux, ne devrait pas résulter d'un rapport de force mais de critères objectifs.

Il est positif de systématiser les cellules pour l'emploi si elles sont dotées d'un plan d'accompagnement de qualité. Les plans sociaux - qui ne seront pas un traitement social coercitif, nous y veillerons - devront tenir compte de la réalité régionale en matière d'emploi. On ne touche pas au préavis, et je vois dans le maintien du salaire net pendant six mois un début d'harmonisation vers le haut des statuts d'ouvriers et d'employés.

Nous regrettons que des mesures préventives ne viennent pas davantage responsabiliser les

dat aspect zal mijn collega Danielle Van Lombeek morgen dieper ingaan.

Iedereen beseft dat het vraagstuk van de werkgelegenheid in ons land in de context van de vergrijzing moet worden geplaatst, maar dat geldt zowel voor de werkgelegenheidsgraad bij ouderen als voor de werkgelegenheidsgraad bij jongeren. Er zijn trouwens blatante verschillen op het stuk van de werkgelegenheidsgraad bij 45-plussers.

Het is gebleken dat vervroegde uittreding geen mirakeloplossing is om jongeren aan de slag te helpen. Oudere werknemers kunnen immers niet zomaar door jongeren worden vervangen, wat in de praktijk trouwens ook niet gebeurde. De werknemers die overbleven, dienden harder te werken. Door het dalende werkaanbod konden de werkgevers gemakkelijker hooggekwalificeerd personeel in dienst nemen, waardoor de laaggeschoolden in de werkloosheid terechtkwamen.

Bovendien zijn de opleidingen onvoldoende op de arbeidsmarkt afgestemd. We moeten de schoolmoeheid aanpakken en vooral de jonge werknemer langer begeleiden. Het Rosettaplan scoort thans slechter dan bij zijn start en moet worden geëvalueerd.

In afwachting van een nieuwe sociale consensus over het conventioneel brugpensioen, heeft de regering ervoor gekozen de brugpensioenleeftijd geleidelijk op te trekken, rekening houdend met de specifieke situatie van personen met een lange beroepsloopbaan, van werkende vrouwen en van werknemers die zwaar werk verrichten. De definitie van dat laatste begrip, een taak die aan de sociale partners wordt overgelaten, zou niet het gevolg mogen zijn van bepaalde krachtsverhoudingen maar moet op objectieve criteria stoelen.

Het is een goede zaak dat er stelselmatig tewerkstellingscellen zullen worden opgericht, op voorwaarde dat zij over een degelijk begeleidingsplan kunnen beschikken. De sociale plannen - en wij zullen erop toezien dat zij geen dwingend karakter hebben - zullen rekening moeten houden met de reële situatie op het stuk van de werkgelegenheid in de regio. Er wordt niet geraakt aan de opzeggingsregeling en ik beschouw het behoud van het nettoloon gedurende zes maanden als een eerste stap in de gelijkschakeling naar boven toe van de statuten van arbeider en bediende.

Wij betreuren het ontbreken van preventieve maatregelen die erop gericht zijn werkgevers meer

employeurs qui usent et abusent des restructurations et se sont servis pendant des années des sacrifices des travailleurs et des largesses de la sécurité sociale pour annoncer froidement des licenciements collectifs.

Certaines de ces mesures sont excellentes, certaines nous interpellent, d'autres ont été retirées ou réduites à leur plus simple expression, mais c'est un cadre global équilibré et cohérent que nous propose le gouvernement pour relever les défis de l'emploi, surtout des plus jeunes et des plus âgés.

Le travail ne fait que commencer pour traduire ces orientations dans la pratique ; le groupe socialiste y collaborera activement (*Applaudissements*).

01.09 Hendrik Bogaert (CD&V): J'aimerais poser quelques questions très concrètes au gouvernement.

Concernant la réforme fiscale, les contribuables devront-ils attendre 2008 pour ressentir les effets de ce qui est annoncé aujourd'hui ? Va-t-on procéder par le biais de l'enrôlement ou plutôt directement, par celui du précompte professionnel et donc de la fiche salariale ? En effet, les contribuables recevront en 2006 ce qui leur était en réalité dû dès 2004.

Les mesures uniques annoncées aujourd'hui ont été prises parce la réduction d'impôts en 2004 n'a pas été imputée immédiatement.

Puis-je considérer que le système de cliquet sur l'essence et le diesel sera maintenu en 2006 et en 2007 ?

Pourquoi les documents ne comportent-ils aucune prévision concernant le solde primaire pour 2006, 2007 et 2008 ?

Le gouvernement a abandonné la traditionnelle norme SEC au profit de la norme EDP pour la confection du budget. Quelle est l'incidence financière de ce changement ?

Va-t-on en définitive instaurer un impôt de 15 % sur les SICAF pour les bâtiments publics ?

Voilà pour mes cinq questions concrètes. En ce qui concerne l'impôt sur les SICAF, on trompe l'opinion publique. Les socialistes en particulier feignent de croire qu'il s'agit d'un produit hautement sophistiqué destiné à une élite nantie. En réalité,

responsabilitésbesef bij te brengen; sommigen onder hen hebben immers gebruik en soms ook misbruik gemaakt van herstructureringen en jarenlang opofferingen van de werknemers gevraagd en geteerd op de gulheid van het sociaalzekerheidsstelsel en vervolgens alsnog botweg collectieve ontslagen aangekondigd.

Sommige van deze maatregelen zijn uitstekend, andere roepen vragen op, nog andere werden ingetrokken of tot hun eenvoudigste vorm herleid. Het algemene kader dat de regering ons voorstelt om het probleem van de werkgelegenheid, vooral dat van de jongste en de oudste werknemers, aan te pakken, geeft echter blijk van evenwicht en samenhang.

Met de omzetting van die denkpistes in de praktijk is nog maar net begonnen; de socialistische fractie zal er actief aan meewerken (*Applaus*).

01.09 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik heb een aantal heel concrete vragen aan de regering.

Wat de belastinghervorming betreft, gaan de mensen pas in 2008 voelen wat vandaag wordt aangekondigd? Zal men vooral via de inkohiering of toch rechtstreeks via de bedrijfsvoorheffing en dus het loonstrookje werken? Immers, wat de mensen krijgen in 2006 hadden ze eigenlijk al in 2004 moeten ontvangen. De eenmalige maatregelen van vandaag komen er omdat men in 2004 de belastingverlaging niet onmiddellijk heeft doorgerekend.

Mag ik veronderstellen dat het cliquetsysteem op benzine en diesel wordt voortgezet in 2006 en 2007?

Waarom staat in de documenten nergens een voorspelling van het primair saldo voor 2006, 2007 en 2008?

De regering is voor de begroting overgestapt van de klassieke ESER-norm naar de EDP-norm. Wat zijn de financiële implicaties hiervan?

Komt er tot slot ook een belasting van 15 procent op de opbrengst op bevaks voor overheidsgebouwen?

Tot zover de vijf concrete vragen. Wat de belasting op beveks betreft, wordt de publieke opinie misleid. Vooral de socialisten doen alsof het om een zeer gesofisticeerd product voor de koopkrachtige elite

c'est un instrument de placement des plus simples. La mesure du gouvernement va toucher la classe moyenne parmi les épargnants en Belgique.

A en croire le ministre, nous perdrons de vue une mesure importante en matière d'épargne-pension. Si la déduction supplémentaire se monte à 170 euros, il en résultera une économie d'impôt de quelque 85 euros.

01.10 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Il s'agit de 128 euros.

01.11 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Faites alors la comparaison entre cette épargne-pension et une SICAV de 20 000 euros.

01.12 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Vous comparez ce qui n'est pas comparable !

01.13 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Un rendement de 4 % sur une SICAV de 20 000 euros génère 800 euros et donc, en application de la nouvelle mesure, un impôt de 120 euros. Si l'on compare ce montant avec la réduction d'impôt de 128 euros, la situation est à peu de chose près équivalente. Le nouveau régime est dès lors désavantageux pour tout qui détient des SICAV pour plus de 20 000 euros.

01.14 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Tout d'abord, il y a 1,6 millions de dossiers d'épargne-pension, ce qui est sensiblement plus que le nombre de détenteurs de SICAV dans notre pays. En outre, seuls les fonds de capitaux constitués à plus de 40 % de valeurs à rendement fixe seront imposés. Nous voulons, par cette mesure, stimuler les placements dans les capitaux à risque, qui sont bénéfiques pour l'économie. En tout état de cause, il faut un transfert du capital vers le travail. Par ailleurs, pour la majorité de nos concitoyens, 20 000 euros, c'est beaucoup d'argent. L'on conservera donc davantage dans le cadre de l'épargne-pension, à condition toutefois de verser le montant maximum de 780 euros. Et ce seront principalement les contribuables à qui sont appliquées les tranches d'imposition les plus élevées qui feront cette démarche puisque l'épargne-pension est plus avantageuse à mesure qu'on paie plus d'impôt.

01.15 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Tout le monde ne possède pas de SICAV mais tout le monde ne verse pas non plus le montant maximum de l'épargne-pension. Si l'on avait voulu mettre fin à la

gaat. In werkelijkheid gaat het om een zeer eenvoudig beleggingsinstrument. De maatregel van de regering zal de middenklasse van sparend België treffen.

Volgens de minister zien we echter de belangrijke maatregel inzake pensioensparen over het hoofd. Als de bijkomende aftrek hiervan 170 euro betreft, is er dus een belastingbesparing van ongeveer 85 euro.

01.10 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Het gaat om 128 euro.

01.11 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Vergelijk dat pensioensparen nu eens met een bevek van 20 000 euro.

01.12 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Dat is toch appels met citroenen vergelijken!

01.13 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Een rendement van 4 procent op de bevek van 20 000 euro, leidt tot een opbrengst van 800 euro en bijgevolg, door de nieuwe maatregel, tot een belasting van 120 euro. Vergelijkt men dat bedrag met de belastingverlaging van 128 euro, dan is men ongeveer break even. Voor al wie meer dan 20 000 euro aan beveks heeft, valt de nieuwe regeling dus nadelig uit.

01.14 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Vooreerst zijn er 1,6 miljoen pensioenspaarders. Dat is toch gevoelig meer dan het aantal bevek-beleggers in ons land. Bovendien worden enkel kapitalisatiefondsen van meer dan 40 procent vastrentende waarden belast. Op die manier willen we risicodragende fondsen, die goed zijn voor de economie, stimuleren. In elk geval moest er een shift komen van kapitaal naar arbeid. Overigens vindt het gros van de bevolking 20 000 euro wél veel geld. Men houdt dus nog meer over in het voordeel van pensioensparen, als men tenminste de maximale storting van 780 euro doet. Vooral wie in de hoogste decielen van de personenbelasting zit, doet dat. Het voordeel van pensioensparen wordt immers groter als men meer belastingen betaalt.

01.15 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Niet iedereen heeft een bevek, maar evenmin stort iedereen het volle bedrag van het pensioensparen. Wou men de discriminatie tussen geld in obligaties en geld in

discrimination entre l'argent en obligations et l'argent en actions, on aurait pu réduire un impôt et majorer l'autre. Au lieu de cela, on a porté l'un et l'autre au maximum.

01.16 Bart Tommelein (VLD): M. Bogaert serait-il opposé à l'augmentation de l'avantage fiscal afférent à l'épargne-pension? Il s'agit tout de même d'un avantage qui intéresse surtout la population active.

01.17 Hendrik Bogaert (CD&V): J'estime qu'il s'agit d'une bonne mesure mais je souhaiterais néanmoins connaître le résultat final après comparaison avec les SICAV. Cette mesure n'est en outre qu'une concession idéologique faite au PS. Elle n'était en effet pas nécessaire pour assurer l'équilibre budgétaire.

01.18 Guy Verhofstadt, premier ministre (en néerlandais): Je ne comprends pas les critiques de M. Bogaert. Dans le programme que le CD&V a rendu public hier, on peut lire qu'il recourra à toutes les possibilités de la directive européenne sur l'épargne. Cela signifie en principe que le précompte mobilier sera porté de 15 à 20% en 2008 et à 25% en 2009 sur l'ensemble des produits d'épargne et de placement.

01.19 Hendrik Bogaert (CD&V): Nous souhaitons que la directive européenne sur l'épargne génère de nouvelles recettes. Si on augmente le précompte à l'étranger et qu'on y supprime l'anonymat, il y a de plus fortes chances pour que les capitaux restent dans notre pays. Une fois de plus, le premier ministre tente d'induire le citoyen en erreur.

Depuis l'entrée en fonction du premier gouvernement Verhofstadt en 1999, ni le taux d'emploi, ni la pression fiscale n'ont évolué favorablement.

01.20 Hilde Vautmans (VLD): Le gouvernement a déjà fourni une réponse à ce propos tout à l'heure. Soit vous n'entendez pas bien, soit vous ne voulez pas écouter, soit vous ne comprenez pas.

01.21 Hendrik Bogaert (CD&V): Aucune explication claire n'a été donnée. Le premier ministre a mentionné une augmentation de 0,2% de la pression fiscale, qui serait imputable à l'amnistie fiscale.

La pression fiscale n'a pas diminué pour autant. Selon les libéraux, le maintien d'une pression fiscale qui est la troisième plus élevée au sein de

aandelen wegwerken, dan had men bovendien de ene belasting kunnen verlagen en de andere verhogen. In plaats daarvan heeft men alles tot het hoogste niveau opgetrokken.

01.16 Bart Tommelein (VLD): Is de heer Bogaert er misschien tegen dat de belastingvrije voordelen voor pensioensparen worden opgetrokken? Het gaat toch om een voordeel dat vooral de werkende bevolking aanbelangt.

01.17 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik vind het een goede maatregel, maar ik wil wel afwachten wat het eindresultaat is na vergelijking met de bevek. Daar komt nog bij dat de maatregel louter een ideologische toegeving is aan de PS. De maatregel was immers niet nodig voor het evenwicht van de begroting.

01.18 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): Ik begrijp de kritiek van de heer Bogaert niet. In het programma dat CD&V gisteren bekendmaakte, staat te lezen dat het alle mogelijkheden van de Europese spaarrichtlijn zal gebruiken. Dat betekent in principe dat de roerende voorheffing op alle spaar- en beleggingsproducten verhoogd wordt van 15 tot 20 procent in 2008 en tot 25 procent in 2009.

01.19 Hendrik Bogaert (CD&V): Wij willen dat er door de Europese spaarrichtlijn extra inkomsten komen. Verhoogt men de voorheffing in het buitenland en neemt men de anonimiteit er weg, dan blijft er immers meer geld in het eigen land. Andermaal probeert de eerste minister de burger te misleiden.

In vergelijking met de start van eerste regering Verhofstadt in 1999 is noch de werkgelegenheidsgraad noch de belastingdruk gunstig geëvolueerd.

01.20 Hilde Vautmans (VLD): De regering heeft hierop zo-even al geantwoord. Ofwel hoort u niet goed, ofwel wil u niet horen, ofwel begrijpt u het niet.

01.21 Hendrik Bogaert (CD&V): Het werd niet duidelijk uitgelegd. De premier sprak van een stijging van 0,2 procent van de belastingdruk, die te wijten zou zijn aan de fiscale amnestie.

Dat betekent niet dat de belastingdruk is gedaald. De liberalen vinden het blijkbaar een prestatie dat de belastingdruk de op twee na hoogste is van de

l'OCDE constitue une performance. Ils cherchent à nous présenter un statu quo comme une victoire.

Le taux d'emploi est le même qu'en 1999. La pression fiscale est quasiment aussi élevée qu'en 1999. Et en ce qui concerne le budget, un trou de 1,2 milliard d'euros a été comblé depuis 1999. Nous venions toutefois à l'époque d'un déficit de 13 milliards d'euros. Compte tenu de cet élément, peut-on dire qu'il s'agit d'une performance que d'éliminer un déficit de 1,2 milliard d'euros en six ans ? Bien sûr que non, d'autant plus que plusieurs opérations uniques ont été nécessaires et que de nombreux bâtiments ont dû être vendus.

En matière budgétaire, notre pays a régressé de facto par rapport à 1999. Le gouvernement actuel est entièrement tributaire de la capacité d'encaisser les coups des libéraux, qui est manifestement très grande.

Il ne convient dès lors pas de renouveler la confiance dans ce gouvernement, qui est celui du statu quo et est anti-flamand de surcroît.

01.22 Freya Van den Bossche, ministre (en néerlandais): J'ai encore cinq réponses à apporter aux questions concrètes de M. Bogaert.

La réforme fiscale est essentiellement axée sur le précompte professionnel. Toutefois, en cas de nécessité, nous appliquons l'enrôlement. Les employeurs ne peuvent en effet nous communiquer l'ensemble des données permettant de travailler sur la base du précompte professionnel.

Aucune décision n'a été prise à ce jour en ce qui concerne le système du cliquet.

Le solde primaire s'élève à 4 % du PIB en 2006. Il s'agit effectivement d'un oubli dans le texte.

La question relative au passage du système SEC à la procédure EDP est un non-sens absolu: le gouvernement a toujours appliqué la procédure EDP.

Enfin, en ce qui concerne les SICAF, la nouvelle réglementation s'applique également aux bâtiments et aussi à un taux de 15 %.

01.23 Hendrik Bogaert (CD&V): Je ne peux croire que le gouvernement travaille sur la base de l'enrôlement parce que les employeurs ne lui fournissent pas les chiffres nécessaires.

OESO. Ze proberen een status-quo te verkopen als een overwinning.

De werkgelegenheidsgraad is dezelfde als in 1999. De belastingdruk is ongeveer even hoog als in 1999. En wat de begroting betreft, is er sinds 1999 een gat weggewerkt van 1,2 miljard euro. We kwamen toen wel van een tekort van 13 miljard euro. Kan men het dan in het licht van dat gegeven een prestatie noemen, op zes jaar tijd een tekort van 1,2 miljard euro wegwerken? Neen, zeker niet wanneer je kijkt naar alle eenmalige operaties die nodig waren en naar de hoeveelheid gebouwen die ervoor moest worden verkocht.

De facto is ons land er op het vlak van de begroting op achteruitgegaan tegenover 1999. De huidige regering staat of valt met het incasseringsvermogen van de liberalen dat blijkbaar erg groot is.

Het is dus niet gepast om het vertrouwen te hernieuwen in deze regering, die een regering is van het status-quo en die bovendien anti-Vlaams is.

01.22 Minister Freya Van den Bossche (Nederlands): Ik heb nog vijf antwoorden op de concrete vragen van de heer Bogaert.

De klemtoon van de belastinghervorming ligt op de bedrijfsvoorheffing. Waar het moet werken we echter met de inkohiering. De werkgevers kunnen ons immers niet alle gegevens meedelen om via de bedrijfsvoorheffing te werken.

Over de het cliquetsysteem is nog niet beslist.

Het primaire saldo bedraagt 4 procent van het bbp in 2006. Dat is inderdaad een vergetelheid in de tekst.

De vraag over de overschakeling van ESER naar EDP is absolute onzin: de regering heeft altijd EDP gebruikt.

Dan nog wat betreft de bevaks: de nieuwe regeling ook voor gebouwen en ook aan een voet van 15 procent.

01.23 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik geloof helemaal niet dat de regering via de inkohiering werkt omdat er geen cijfers zouden zijn vanwege de werkgevers.

Je ne comprends pas davantage que le gouvernement puisse présenter un budget au Parlement sans avoir pris une décision quelconque à propos du système du cliquet. A n'en pas douter, une décision revenant à maintenir le système a été prise en coulisse.

Un solde primaire de 4 % représente une forte diminution par rapport au passé. Il s'agit d'un signal négatif.

Il est inexact que le gouvernement ait toujours appliqué la procédure EDP. Je dispose de nombreux documents qui indiquent que le ministre Vande Lanotte a toujours appliqué le système ESER. Les experts présents dans les tribunes acquiescent d'ailleurs. La procédure EDP est appliquée pour la première fois. J'aurais dès lors aimé savoir quelle est la différence ainsi obtenue, exprimée en euros.

01.24 Patrick Cocriamont (FN): Le Premier ministre n'est pas ici, mais de toute façon, les réponses obtenues sont toujours issues de la langue de bois. Peut-être craignait-il que je lui administre une volée de bois vert !

Une étrange sensation m'envahit à la lecture de la déclaration de politique fédérale : la majorité semble à bout de souffle et n'ose pas avancer d'idées audacieuses. Peut-être ses précédentes propositions ont-elles échoué ? Le préambule de la déclaration fait croire que la préoccupation première serait la préservation des pensions. Le premier ministre dit qu'il ne touchera pas à l'âge de la pension et ne la retirera à personne. Il n'obligera personne à travailler jusqu'à l'âge de 65 ans. Il nous l'avait promis et prétend avoir tenu ses promesses.

Si la déclaration gouvernementale n'engage le premier ministre que pour une année, la sauvegarde des pensions est un combat de longue haleine. La politique générale du gouvernement met les pensions en péril. Le projet de Constitution européenne et sa conséquence - l'entrée de la Turquie dans l'Union - entraînera une régression sociale et mettra les pensions en danger.

Le premier ministre a entamé cette législature en lançant un chiffre magique: 200.000 emplois seront créés ! Or, à moins de deux ans des prochaines législatives, on ne trouve même pas la première centaine de mille !

Le premier ministre veut maintenir les anciens au travail tout en promettant du travail aux jeunes ; c'est irréaliste avec un taux de croissance de 0% et le taux de chômage actuel.

Ik begrijp evenmin dat de regering een begroting kan voorleggen aan het Parlement zonder een vorm van beslissing over het cliquetsysteem. Er is vast wel een beslissing genomen achter de schermen die erop neerkomt dat het systeem blijft.

Een primair saldo van vier procent betekent een sterke daling tegenover vroeger. Het is een indicatie dat men het niet goed doet.

Dat de regering altijd EDP gebruikte klopt niet. Ik heb een boel documenten die aantonen dat minister Vande Lanotte altijd met ESER heeft gewerkt. De experts in de tribune knikken overigens. Het is voor het eerst dat men nu met EDP werkt. Vandaar dat ik graag had geweten wat voor een verschil dat geeft, uitgedrukt in euro.

01.24 Patrick Cocriamont (FN): De eerste minister is afwezig. Hoe dan ook worden zijn antwoorden altijd gekenmerkt door wollig taalgebruik. Wellicht is hij er niet omdat hij vreest dat ik hem de wind van voren zal geven.

Wanneer ik de beleidsverklaring lees, overvalt me een vreemd gevoel: de meerderheid lijkt kortademig en durft niet met gedurfde ideeën naar buiten komen. Misschien omdat haar vroegere voorstellen op een mislukking uitdraaiden? Uit de inleiding kunnen we opmaken dat de eerste zorg van deze regering de vrijwaring van de pensioenen is. De premier zegt dat hij niet aan de pensioenleeftijd zal raken en dat iedereen zijn pensioen zal kunnen houden. Hij zal niemand verplichten tot 65 jaar te werken. Dat had hij beloofd en hij beweert dat hij die belofte heeft gehouden.

De regeerverklaring verbindt echter de eerste minister maar voor een jaar, terwijl de vrijwaring van de pensioenen een werk van lange adem is. Het algemeen regeringsbeleid vormt een bedreiging voor de pensioenen. Het ontwerp van Europese Grondwet en het gevolg daarvan – de toetreding van Turkije tot de Unie – zal in een sociale terugval uitmonden en de leefbaarheid van de pensioenen in gevaar brengen.

Bij het begin van de regeerperiode kwam de eerste minister met een magisch cijfer: 200 000 banen zouden er bij komen! Op minder dan twee jaar van de volgende wetgevende verkiezingen halen we zelfs niet de eerste 100 000!

De premier wil de ouderen aan het werk houden en belooft tegelijkertijd jobs aan de jongeren; in het licht van de nulgroei en de huidige werkloosheidsgraad is dat een onrealistische belofte.

Il est scandaleux de ne proposer aux jeunes qu'un temps partiel, ce qui signifie un pouvoir d'achat partiel !

Échaudé par cet échec, sans oublier les beaux mots du ministre des Affaires étrangères et les perspectives électorales peu réjouissantes, le Premier ministre est fatigué, usé ...

01.25 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*) : Vous parlez de vous-même, je suppose ? Venez faire du vélo avec moi, et l'on verra qui sera fatigué.

01.26 **Patrick Cocriamont** (FN): Je veux bien vous défier au Trivial Pursuit !

01.27 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*) : Si j'avais lu mon discours comme vous le faites, je serais vraiment fatigué !

01.28 **Patrick Cocriamont** (FN): Vous fustigez ceux qui prétendent que notre pays ne vit qu'une succession de malheurs et demandez un peu d'honnêteté intellectuelle. Il est bien de la demander aux autres mais la pratiquer soi-même, c'est mieux. Vous avez tronqué les chiffres de la criminalité devant notre Assemblée il y a quelques années ; vous avez lancé la promesse des 200.000 emplois alors qu'aucun indicateur objectif ne vous permettait de le faire, et vous parlez d'honnêteté intellectuelle ?

Dans le chapitre "Préserver et renforcer la confiance", vous soulignez la flambée des produits pétroliers et indiquez l'influence de la conjoncture basse des économies européennes sur le marché de l'emploi. Pourtant, vous affichez un optimisme béat, qui ne peut qu'effrayer l'observateur attentif.

Qui croyez-vous convaincre avec des formules comme "la meilleure manière de maintenir la confiance en notre économie est d'allier un équilibre budgétaire à une réduction des charges et de cibler le renforcement du pouvoir d'achat et une sécurité sociale et une politique d'emploi solides". C'est du charabia, dans la forme et sur le fond. Vous n'expliquez pas comment vous allez réaliser cela, mais demandez de vous faire confiance les yeux fermés.

Votre charabia est une malhonnêteté intellectuelle

Het is een schande dat men de jongeren enkel een deeltijdse betrekking wil aanbieden, want dat impliceert een beperking van hun koopkracht.

Die nederlaag is de eerste minister slecht gekomen. Voeg daarbij de fraaie uitspraken van de minister van Buitenlandse Zaken en het vooruitzicht op een ongunstige verkiezingsuitslag en men begrijpt waarom de eerste minister uitgeput en uitgeteld is...

01.25 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Ik veronderstel dat u het over uzelf heeft. Ik stel voor dat we samen een fietstocht maken. Dan zullen we zien wie er moe is.

01.26 **Patrick Cocriamont** (FN): Ik daag u uit tot een rondje Trivial Pursuit!

01.27 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Als ik mijn toespraak op dezelfde manier had voorgelezen als u de uwe, dan zou ik pas uitgeput zijn!

01.28 **Patrick Cocriamont** (FN): U hekelt wie beweert dat ons land alleen maar tegenslagen kent en vraagt een beetje intellectuele eerlijkheid. Het is goed om dat van anderen te verwachten, maar het is nog beter het zelf toe te passen. Enkele jaren geleden heeft u aan het Parlement opgepoetste criminaliteitscijfers voorgelegd. U heeft 200 000 nieuwe jobs beloofd, en dit tegen alle objectieve indicatoren in. En u verlangt intellectuele eerlijkheid?

In het hoofdstuk "Vertrouwen behouden en versterken" verwijst u naar de recordprijzen voor de olieproducten en stelt u dat de laagconjunctuur van de Europese economieën zich op onze arbeidsmarkt laat voelen. En toch geeft u blijk van een beaat optimisme dat de opmerkelijke waarnemer alleen maar het ergste doet vrezen.

Wie meent u te kunnen overtuigen met formuleringen zoals "de beste manier om het vertrouwen in onze economie te behouden is een combinatie van een evenwicht in de begroting, een lastenverlaging, de versterking van de koopkracht en een sterke sociale zekerheid en werkgelegenheidspolitiek". Zowel inhoudelijk als formeel is dat pure prietpraat. U zegt niet hoe u dat zal realiseren, maar u vraagt dat men u blindelings zou vertrouwen.

Uw gezwets getuigt van intellectuele oneerlijkheid, en op ons vertrouwen kan u nog lang wachten!

et, pour la confiance, vous repasserez !

En ce qui concerne l'économie, comment ose-t-on dire que nous vivons une situation de pénurie de main-d'œuvre avec un nombre de chômeurs comme le nôtre ? Cette constatation démontre l'échec de notre réseau de formation.

La sur-syndicalisation est un frein à la relance de l'économie. Le premier ministre devrait s'atteler à retirer aux syndicats la gestion des allocations de chômage, qui guide leur intérêt à conserver un grand nombre de chômeurs.

Je suis déçu de ne pas trouver la moindre trace de patriotisme économique dans votre déclaration. Il faut légiférer d'urgence afin d'éviter que les entreprises stratégiques belges n'atterrissent entre les mains de groupes étrangers.

Nous sommes partisans d'un grand débat sur les entreprises publiques, dont il n'y a aucune trace dans la déclaration du premier ministre.

La Poste doit disposer du personnel compétent nécessaire à ses missions. La Poste doit rester une entreprise au service des gens.

Nous nous opposons à tout licenciement à La Poste. Il faut d'abord rationaliser le travail en tenant compte de la mission de proximité de La Poste.

Nous sommes, par ailleurs, partisans d'une plus grande offre informatique.
Le chapitre consacré au «nouveau contrat social» est le fourre-tout de votre déclaration. Des vœux pieux à la pelle...

En ce qui concerne la justice et la sécurité, je relève un catalogue de bonnes intentions mais aussi quelques manifestations de mauvaise foi assez révoltante.

Vous affirmez que "l'augmentation du nombre de détenus est due à l'amélioration du fonctionnement de la police et de la justice" alors que, si nos prisons sont surpeuplées, c'est parce que la Belgique est devenue un pays de cocagne pour les organisations criminelles.

Par ailleurs, il n'est pas acceptable que des criminels ne soient pas emprisonnés sous prétexte qu'il n'y a pas de place dans les prisons. C'est là une incitation directe à commettre crimes et délits.

Par contre, la possibilité de raccompagner les personnes condamnées sans lien véritable avec la

Hoe durft men, wat de economische toestand betreft, beweren dat er een tekort is aan arbeidskrachten terwijl tegelijk het aantal werklozen zo groot is? Dit toont duidelijk het failliet van ons opleidingssysteem aan.

De hoge ledenaantallen van de vakbonden, de bovenmatig hoge "syndicalisatiegraad", remt de opleving van de economie af. De eerste minister zou de vakbonden beter niet langer laten instaan voor het beheer van de werkloosheidsuitkeringen - waardoor zij er alle belang bij hebben een groot aantal werklozen onder hun leden te blijven tellen.

Ik ben ontgoocheld omdat ik geen spoor van economisch patriottisme in uw verklaring bespeur. De wetgever moet dringend aan het werk om te beletten dat Belgische strategische bedrijven in handen komen van buitenlandse groepen.

Wij zijn voorstander van een breed debat over de overheidsinstellingen. In de beleidsverklaring van de eerste minister wordt daarover echter met geen woord gerept.

De Post moet over het nodige, terdege opgeleide personeel beschikken om zich van haar taken te kunnen kwijten. Zij moet een bedrijf blijven dat ten dienste van de bevolking staat.

Wij zijn gekant tegen gelijk welke vorm van ontslagen bij De Post. Eerst moet het werk worden gerationaliseerd, rekening houdend met de buurtfunctie die De Post vervult.

Voorts pleiten wij voor een uitgebreider aanbod van informaticamiddelen.

Het hoofdstuk van uw verklaring dat aan het "nieuw sociaal contract" is gewijd, is een bont allegaartje van vrome wensen.

Op het stuk van justitie en veiligheid zie ik een rist goede voornemens, maar ook een aantal uitingen van bepaald ergerlijke kwade trouw.

U zegt in uw beleidsverklaring dat we "eerst en vooral niet mogen vergeten dat de toename van het aantal gedetineerden te danken is aan de betere werking van politie en justitie". Onze gevangenen zijn evenwel overbevolkt net doordat België voor criminele organisaties een luilekkerland geworden is.

Het is overigens onaanvaardbaar dat criminelen niet in de gevangenis gegooid worden omdat er zeggegd geen plaats is in de gevangenis. Dat is een vrijbrief voor totale straffeloosheid.

De mogelijkheid om veroordeelde personen zonder echte banden met België naar hun land van

Belgique vers leur pays d'origine représente un bon début, que le Front national compte encourager et soutenir.

Nous saluons les nouveaux efforts qui semblent se faire jour en ce qui concerne l'informatisation performante des appareils judiciaire et policier. Avec un bémol, puisqu'on connaît des problèmes de compatibilité.

En ce qui concerne la lutte contre le terrorisme, tout le monde sait que le terrorisme en Europe est le fait des islamistes, mais le premier ministre ne le dit pas. Pourquoi? Voilà qui est suspect.

Par ailleurs, il se livre à un exercice d'hypocrisie phénoménal en y impliquant à mots couverts ma famille politique en disant : "On veillera, en outre, à interdire la banalisation de tout comportement raciste, xénophobe et discriminatoire."

Il faut que les choses soient claires. Le FN ne se sent pas visé mais il est visé par ces propos.

Nous nous inquiétons sérieusement des dérives qui pourraient résulter du projet de loi autorisant la Sûreté de l'Etat à procéder à des écoutes téléphoniques.

Plus loin, le premier ministre revient à ce concept bouleversant de bêtises de « sentiment subjectif d'insécurité ». Il ne s'agit pas d'un sentiment mais d'une réalité !

Il fut un temps où il n'était pas rare que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, placé sous l'autorité directe du premier ministre, porte régulièrement plainte contre les partis politiques qui se permettaient de dresser une carte ethnique de la criminalité par secteur d'activités. Aujourd'hui, cette donnée apparaît dans la déclaration. La réalité est tellement criante qu'il n'est plus possible de dissimuler les faits.

Le premier ministre s'inquiète de la prolifération d'activités illégales liées aux drogues alors que c'est sous son premier gouvernement que l'usage de drogues dites "douces" a été quasi libéralisé ! Je ne vois pas, dans sa déclaration, la phrase courageuse ou honnête où il reconnaîtrait s'être trompé.

Vous dénoncez le drame des femmes battues, mais vous ignorez l'épanouissement de rites religieux archaïques contradictoires avec notre droit et nos valeurs. Vous avancez un arsenal de mesures de prévention, dont les contrats de

herkomst terug te brengen is daarentegen een goed begin, een maatregel die het Front national wil steunen en aanmoedigen.

Wij juichen tevens de nieuwe inspanningen toe die kennelijk in de pijplijn zitten met betrekking tot een performante informatisering van het gerechtelijke en het politionele apparaat, zij het dat hier de compatibiliteitsproblemen een domper op de feestvreugde zetten.

Wat de strijd tegen het terrorisme betreft, weet iedereen dat de islamieten het brein zijn achter de terroristische aanslagen in Europa, maar de eerste minister zegt het niet met zoveel woorden. Waarom niet? Dat is op zijn minst verdacht te noemen.

Bovendien geeft hij een opmerkelijk staaltje van zijn hypocrisie door er mijn politieke familie in bedekte termen bij te betrekken. Hij zegt immers dat "erover zal worden gewaakt dat geen enkele racistische, xenofobe en discriminerende houding wordt afgedaan als een banaliteit."

Laten we duidelijk zijn. Al voelt het FN zich door voorgaande verklaring niet persoonlijk aangesproken, toch was dat wel de bedoeling.

Wij maken ons ernstig zorgen over de mogelijke uitwassen van het wetsontwerp dat de Veiligheid van de Staat de toestemming geeft om telefoongesprekken af te luisteren.

Verder in zijn tekst komt de eerste minister terug op het concept van het "subjectieve onveiligheidsgevoel", dat je reinste onzin is. Het gaat hier immers niet over een gevoel maar over een werkelijkheid!

Er was een tijd dat het geen zeldzaamheid was dat het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, dat rechtstreeks van de eerste minister afhing, klacht indiende tegen politieke partijen die het aandurften de criminaliteit in kaart te brengen op grond van de etnische afkomst van de daders en de gepleegde feiten. Vandaag gebeurt dat in de regeerverklaring. De werkelijkheid springt zo in het oog dat ze niet langer kan worden ontkend.

De eerste minister maakt zich zorgen over de toename van het aantal illegale drugsgebonden activiteiten, terwijl het onder zijn eerste regering was dat het gebruik van de zogenaamde softdrugs ei zo na werd geliberaliseerd. In zijn verklaring legt hij echter nergens de moed of de eerlijkheid aan de dag om toe te geven dat hij zich heeft vergist.

U heeft het over de tragische situatie van mishandelde vrouwen, maar zwijgt in alle talen over het toenemend succes van archaïsche religieuze rites die haaks staan op onze rechtsregels en waarden. U kondigt een hele reeks preventieve

sécurité, que M. Duquesne avait considéré comme un échec et qui ne mettent pas assez l'accent sur le volet répressif. La situation échappe de plus en plus aux forces de l'ordre ; il faut agir contre l'insécurité et nous n'entendons qu'un salmigondis de lieux communs politiquement très corrects !

Vous n'avez toujours pas accepté le verdict des urnes envers la Constitution européenne. Les Belges ont été mis devant le fait accompli, car vous n'auriez jamais trouvé de majorité pour entériner l'entrée de la Turquie dans l'Europe, que les citoyens perçoivent comme une entité géographique, historique, culturelle et humaine. Si vous relancez la machine après la «pause de réflexion» d'un an, engagez-vous à organiser un referendum.

Lorsque vous présidez l'Organisation pour la sécurité en Europe à partir du 1^{er} janvier 2006, gardez-vous, en matière de racisme et d'intolérance, d'exporter vos petites manies et vos amalgames au niveau européen!

La résurgence de l'antisémitisme, dont les tenants sont à présent les altermondialistes, doit également être une de vos priorités : il faut éviter d'importer dans nos villes et nos banlieues des conflits orientaux.

Le Front national vous demande aussi de veiller à ce que les mesures de discrimination positive que vous avez l'intention de mettre en oeuvre au bénéfice des pays les plus pauvres ne se transforment pas en discrimination tout court pour certains secteurs belges, comme l'agriculture.

Le Front national est farouchement contre l'annulation de la dette. Annule-t-on la dette de nos pauvres ?

Nous sommes opposés à tout nouvel investissement au Congo, envers qui nous n'avons aucun engagement moral et qui souffre d'une corruption chronique à grande échelle. Il faut définir les priorités européennes en Afrique sur la base de la réciprocité, notamment des matières premières dont nous avons besoin.

Je ne vois pas d'ébauche d'un plan militaire en cas de soulèvement de certaines catégories d'allochtones dans notre pays.

Vos projets, qui ne sont que des intentions, ne sont réalisables que dans une conjoncture économique favorable et durable, alors que la réalité est différente. Mais vous voulez gagner du temps pour tenir jusqu'en 2007, car alors il vous faudra payer le

maatregelen aan, waaronder de veiligheidcontracten, die door de heer Duquesne als een mislukking werden bestempeld en die onvoldoende aandacht hebben voor de repressieve aanpak. De ordehandhavers verliezen steeds meer hun greep op de situatie; er moet worden opgetreden tegen de onveiligheid en wij hebben hier alleen maar een samenraapsel van zeer politieke correcte gemeenplaatsen gehoord!

U heeft zich nog altijd niet neergelegd bij de uitslag van de referenda over de Europese Grondwet. De Belgen werden voor een voldongen feit geplaatst : de meerderheid van de bevolking is immers gekant tegen de integratie van Turkije in Europa, dat de burgers als een geografische, historische, culturele en humane entiteit beschouwen. Als u het proces na de bezinningsperiode van één jaar weer op gang wil brengen, ga dan de verbintenis aan om een referendum te organiseren.

Wanneer België vanaf 1 januari 2006 voorzitter van de OVSE wordt, zal u moeten oppassen dat u uw stokpaardjes en uw allegaartjes op het stuk van racisme en onverdraagzaamheid niet naar het Europese niveau meeneemt!

Ook het heroplevende antisemitisme, waarvan de huidige aanhangers andersglobalisten zijn, verdient uw bijzondere aandacht: men moet voorkomen dat oosterse conflicten in onze steden en voorsteden worden beslecht.

Het Front national vraagt u ook erover te waken dat de maatregelen van positieve discriminatie die u van plan bent te treffen ten gunste van de armste landen niet tot regelrechte discriminatie verworden voor bepaalde Belgische sectoren zoals de landbouw. Het Front national is fel gekant tegen de kwijtschelding van de schuld. Worden de schulden van onze eigen armen kwijtgescholden?

Wij verzetten ons tegen elke nieuwe investering in Congo ten aanzien waarvan wij geen enkele morele verbintenis hebben en dat aan een grootschalige chronische corruptie lijdt. De Europese prioriteiten in Afrika moeten omschreven worden op basis van wederkerigheid, met name op het vlak van de grondstoffen die wij nodig hebben.

Er bestaat geen ontwerp van militair plan voor het geval bepaalde categorieën van allochtonen in ons land in opstand zouden komen.

Uw projecten, die in het stadium van de bedoelingen zijn blijven steken, kunnen slechts worden uitgevoerd in een langdurig gunstige economische conjunctuur. Die is er vandaag niet. U wil echter tijd winnen tot in 2007. Op dat ogenblik

prix des promesses non tenues. Votre majorité est cacophonique, personne n'est dupe. M. Reynders voulait, et a obtenu, une pseudo-amnistie fiscale et Mme Onkelinx a tenu, sur le cadastre des fortunes, un discours de lutte des classes digne des périodes les plus rouges de notre histoire.

En voulant favoriser le capital à risque, vous pénalisez les petits épargnants, moins au fait des mécanismes financiers. L'épargne diminuera.

Le capitaine du Titanic aussi était de bonne volonté. La vôtre ne me rassure pas.

01.29 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Après des semaines houleuses, le gouvernement avait bien besoin d'un tel redémarrage. Le premier ministre en était visiblement satisfait hier, et les ministres avaient revêtu leur habit de pouvoir. La confection du budget leur a coûté de nombreuses heures de sommeil, mais ils ont une fois de plus atteint l'objectif. Les voilà à nouveau à l'aise pour un an. Aujourd'hui, les applaudissements se sont tus et l'enthousiasme est retombé de quelques crans.

Le premier ministre a beau affirmer qu'on fait dire aux statistiques et aux classements n'importe quoi, je tiens à souligner que, selon plusieurs instances qui font autorité en la matière, les résultats obtenus par la Belgique ne sont pas bons. La Banque mondiale relève que notre climat entrepreneurial n'est pas vraiment attractif. La Belgique n'est que 31e et dernier pays d'Europe occidentale au classement du Forum économique mondial. Et il ressort des données de l'OCDE et de la Commission européenne que la Belgique, à l'inverse d'autres pays, n'a guère réussi à réduire notablement sa pression fiscale. C'est un verdict sans appel après sept ans de coalition violette. Qu'est-il advenu du fameux État social actif ?

Le premier ministre se félicite de pouvoir présenter à nouveau un budget en équilibre. Mais dans quelle mesure ce septième budget en équilibre est-il durable et structurel ? L'an passé, on avait annoncé un excédent budgétaire structurel, jusqu'à la publication des chiffres de la Banque nationale, qui faisaient état d'un déficit structurel de 0,5 %. On avait expliqué alors cette divergence par le recours à des définitions différentes de la notion d'équilibre structurel.

Comme tous les budgets de la coalition violette,

zal u echter op uw niet waargemaakte beloften worden afgerekend. Dat uw meerderheid slechts een kakofonie produceert mag voor iedereen duidelijk zijn. De heer Reynders heeft, met de pseudo-'fiscale amnestie', zijn zin gekregen en met haar discours over het vermogenskadaster voerde minister Onkelinx ons terug naar de dieproodste periodes uit onze geschiedenis.

Door investeringen in risicokapitaal te willen aanmoedigen, straft u de kleine spaarder, die minder goed op de hoogte is van de financiële mechanismen. Er zal dan ook minder worden gespaard.

De kapitein van de Titanic bedoelde het ook goed. Uw goede bedoelingen hebben me niet kunnen overtuigen.

01.29 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Na weken zwalpen kon de regering een doorstart als deze wel gebruiken. De premier was daarover gisteren zichtbaar tevreden en de ministers hielden zich in een sfeertje van macht. De begrotingsopmaak had veel slaap gekost, maar men had het toch weer maar gedaan. Men was weer gerust voor een jaar. Het applaus is nu weggestorven en het enthousiasme is al heel wat minder.

De premier heeft wel gezegd dat men met cijfers en rangschikkingen alles en niets kan bewijzen, maar ik kan het toch niet nalaten om erop te wijzen dat we het volgens een aantal gezaghebbende instanties niet echt schitterend doen. Volgens de Wereldbank is ons ondernemersklimaat niet bepaald aantrekkelijk en in de ranglijst van het World Economic Forum komt België pas op de 31ste plaats, als laatste West-Europese land. Er zijn andere landen die er wel in geslaagd de belastingdruk substantieel te laten dalen, terwijl daar volgen de cijfers van de OESO en de Europese Commissie in ons land niet veel van is terechtgekomen. Het is een hard verdict na zeven jaar paars beleid. Waar is de zo geroemde actieve wvwaartsstaat?

De premier juicht dat de begroting weer in evenwicht is. Maar hoe duurzaam en structureel is deze zevende begroting in evenwicht? Vorig jaar werd een structureel begrotingsoverschot aangekondigd, tot de cijfers van de Nationale Bank verschenen en er blijkt een structureel tekort van 0,5 procent was. Dat werd toen uitgelegd door te zeggen dat men verschillende definities van 'structureel evenwicht' hanteerde.

Net zoals elke begroting van paars staat ook deze

celui-ci regorge de mesures ponctuelles, à tel point qu'on peut parler de mesures ponctuelles structurelles. Les économies à court terme, le report de paiements, la perception anticipée d'impôts, la vente de bâtiments sont autant de mesures typiques de la coalition violette qui font que l'équilibre, une fois de plus, est des plus précaires.

Avec une dette publique très élevée qui se monte toujours à près de 100%, la Belgique est presque aussi mal lotie que la Grèce et l'Italie. Elle ne peut dès lors présenter un budget déséquilibré à l'UE alors qu'un pays dont la dette n'est que de 50 ou 60 % peut se permettre un léger déficit.

01.30 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): La dette de l'Italie s'élève à 106 % et le déficit à 6 %.

01.31 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Le problème financier y est donc encore plus important qu'ici. Et depuis quand l'Italie sert-elle de point de référence ?

Je reste convaincu que la Belgique ne pourra maîtriser sa dette publique élevée qu'en présentant un budget en équilibre. La politique budgétaire orthodoxe dont le premier ministre s'enorgueillit, n'est que poudre aux yeux. Voici un aperçu des opérations par lesquelles le gouvernement reprend d'une main ce qu'il donne de l'autre. Le Fonds de pensions Belgacom a rapporté 5 milliards d'euros, mais le paiement des pensions coûte annuellement 200 millions. Ensuite, il y a la titrisation de dettes fiscales qui rapporte 500 millions d'euros provenant de l'arriéré fiscal et 600 millions provenant d'arriérés de TVA. Le gouvernement emprunte en fait de l'argent et fournit les créances fiscales comme caution. Je pense également à la vente de bâtiments publics, qui représente 500 millions, mais on oublie en l'occurrence qu'il faudra ensuite payer des loyers élevés. Les entreprises pratiquent également des opérations de *sale and lease back*, mais elles en retirent des avantages fiscaux, ce qui n'est pas le cas pour l'État. Cette situation ne peut quand même pas durer !

L'équilibre budgétaire a effectivement un effet psychologique sur la population qui continue à dépenser allègrement. Notre croissance est dès lors meilleure que celle des voisins, mais cela durera-t-il ? La coalition violette fait comme si de rien n'était, alors que d'autres pays se préparent aux défis futurs et à la reprise économique en opérant une réforme structurelle, même si cette politique doit saper temporairement la confiance

begroting bol van de eenmalige maatregelen, in die mate dat we eigenlijk kunnen spreken over structurele eenmalige maatregelen. Besparen op de korte termijn, betalingen doorschuiven, belastingen vervroegd innen, gebouwen verkopen, dat soort maatregelen is het handelsmerk van paars, waardoor het evenwicht wel heel precair is.

België doet het met zijn hoge staatsschuld, nog altijd bijna 100 procent, bijna even slecht als Griekenland en Italië. Het kan zich niet permitteren om met een onevenwichtige begroting aan te kloppen bij de EU. Een land met slechts 50 of 60 procent staatsschuld, kan zich wel een klein tekort veroorloven.

01.30 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): De Italiaanse schuld bedraagt 106 procent en het tekort bedraagt er 6 procent.

01.31 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Daar is het financieringsprobleem dus nog groter dan hier. En sinds wanneer neemt men Italië als referentiepunt?

Ik blijf erbij dat België zijn hoge staatsschuld maar beheersbaar kan houden door een begroting in evenwicht in te dienen. Het orthodoxe begrotingsbeleid waar de premier zo prat op gaat, is maar schone schijn. Een greep uit de jaszakbroekzakoperaties van deze regering. Het Belgacompensioenfonds bracht 5 miljard euro op, maar het uitbetalen van de pensioenen kost jaarlijks 200 miljoen. Dan is er de effectivering van belastingsschulden, goed voor 500 miljoen euro uit achterstallige personenbelastingen en 600 miljoen uit BTW-achterstallen. De regering leent in feite geld met de belastingvorderingen als onderpand. Ik denk ook aan de verkoop van overheidsgebouwen, in de, goed voor 500 miljoen, waarbij men vergeet dat men daarna opgescheept zit met een hoge huurlast. Bedrijven doen weliswaar ook aan *sale and lease back*, maar voor hen is dat fiscaal interessant, iets wat voor de Staat natuurlijk niet opgaat. Dat kan toch niet blijven duren!

Het begrotingsevenwicht heeft wel een psychologisch effect op de bevolking: men blijft flink geld spenderen. Daardoor is onze groei beter dan die van de buren, maar blijft dat duren? Paars doet alsof er niets aan de hand is, terwijl andere landen zich met structurele hervorming wel voorbereiden op toekomstige uitdagingen en op een heropleving,

des consommateurs et freiner la croissance.

ook al knaagt dat tijdelijk aan consumentenvertrouwen en groei.

01.32 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Est-ce que nous ne prenons pas de mesures structurelles ? Comment qualifiez-vous alors la réforme de l'impôt des sociétés ? La déduction du capital à risque ne constitue-t-elle pas une mesure structurelle ?

01.32 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Nemen wij dan geen structurele maatregelen? Wat is de hervorming van de vennootschapsbelasting anders? De aftrek voor het risicodragend kapitaal, is dat een structurele maatregel?

01.33 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Je ne suis pas en mesure d'évaluer les recettes de l'intérêt notionnel.

01.33 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Ik kan de opbrengst van de notionele interest niet inschatten.

01.34 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Mais la mesure est-elle, oui ou non, structurelle ? Vous venez tout bonnement d'affirmer ici que nous ne prenons pas de mesures structurelles !

01.34 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Maar is de maatregel structureel of niet? U zegt hier zomaar dat wij geen structurele maatregelen nemen!

01.35 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Tout ce que je sais, c'est que les autres pays préparent l'avenir, même si des mesures impopulaires doivent y être prises.

01.35 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Ik weet alleen dat men in andere landen de toekomst voorbereidt, ook al moet men daar weinig populaire maatregelen voor treffen.

01.36 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Comme si nous ne prenons que des mesures populaires. Les protestations qui se sont élevées ces derniers jours contre certaines mesures démontrent que nous faisons preuve d'autant de courage que les gouvernements des pays voisins.

01.36 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Alsof wij alleen maar populaire maatregelen nemen. Het protest dat de voorbije dagen weerklonk tegen sommige maatregelen, bewijst dat we evenveel moed hebben als onze buurregeringen.

01.37 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Le Conseil supérieur des finances a toujours souligné la nécessité de disposer d'un excédent structurel à partir de 2007. Nous sommes encore loin des 0,3 % ou 900 millions d'excédent préconisés. Le coût du vieillissement pèsera de tout son poids à partir de 2011 et il faudra alors activer le fonds de vieillissement. Or, des excédents budgétaires sont nécessaires à cet effet.

01.37 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): De Hoge Raad voor Financiën heeft altijd gezegd dat er vanaf 2007 structurele overschotten moeten zijn. We zijn nog ver verwijderd van de 0,3 procent of 900 miljoen euro overschot die men heeft vooropgesteld. Vanaf 2011 wegen de kosten van de vergrijzing zwaar door en moet het Zilverfonds in werking treden. Daarvoor zijn echter begrotingsoverschotten nodig.

Les récentes discussions à propos de l'importance du déficit budgétaire démontrent que les perspectives pour 2006 ne sont guère favorables.

De jongste discussie over de grootte van het begrotingstekort maakt duidelijk dat de vooruitzichten voor 2006 niet rooskleurig zijn.

Il a été abondamment question ces derniers jours de la régularisation fiscale censée ramener les fraudeurs à de meilleurs sentiments. Alors que les mesures en matière d'emploi sont décrites en détail dans la déclaration du gouvernement, une seule ligne y est consacrée à cette régularisation. Cette mesure devrait rapporter 400 millions d'euros en un semestre. La DLU aurait dû rapporter 850 millions d'euros et devait - pour mieux faire accepter l'opération par le contribuable honnête - être

Er ging de voorbije dagen heel wat aandacht naar de fiscale regularisatie die fiscale zondaars tot inkeer moet brengen. Terwijl de werkgelegenheidsmaatregelen gedetailleerd beschreven staan in de beleidsverklaring, krijgt deze regularisatie welgeteld één lijntje tekst toegemeten. De maatregel zou 400 miljoen euro moeten opbrengen op een half jaar. De EBA had 850 miljoen euro moeten opbrengen en zou - om

unique. Les fraudeurs ne profitant pas de la mesure d'amnistie seraient sévèrement sanctionnés. Or, tout cela n'est plus vrai dans le cadre de cette seconde mesure d'amnistie étant donné que l'impôt dû devra simplement être payé en retard. Tout cela n'est-il pas injuste vis-à-vis de ceux qui ont toujours payé correctement leurs impôts?

Les impôts complémentaires sur les plus-values sur les fonds obligataires et les impôts sur les SICAV et les produits d'assurance des branches 21 et 23 sont d'inspiration plus ou moins socialiste. Par ces mesures, les socialistes croient en effet s'attaquer aux riches. Les petits épargnants participent toutefois au succès de l'exercice budgétaire à concurrence de 235 millions. Le relèvement de 25 pour cent de la déduction fiscale pour l'épargne-pension est destiné à dorer la pilule. Nous ne pouvons décemment nous opposer à cette mesure mais nous nous demandons toutefois quel en sera le coût pour les pouvoirs publics. Je n'ai trouvé aucun chiffre à ce sujet. Bon nombre de produits d'épargne-pension sont ces investissements en actions. Voilà qui suscite la méfiance. Qui nous dit que dans quelques années, le déficit budgétaire ne sera pas comblé par un prélèvement sur la plus-value des actions ?

Dans la quête de fonds nouveaux, on renvoie, pour une part, la balle dans le camp des Régions, des Communautés et des communes. Les Régions doivent fournir un effort supplémentaire de 250 millions d'euros, parce que les communes présentent un déficit de 800 millions d'euros. Cette dernière situation est d'ailleurs également la conséquence d'une série de mesures mises en œuvre par le gouvernement.

01.38 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : Il s'agit d'un problème cyclique qui est lié aux élections communales.

01.39 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang) : Ce n'est pas vrai. Si les communes sont aujourd'hui en difficulté, c'est en raison de la réforme des polices et de la libéralisation du marché de l'énergie. Au demeurant, les communes ne peuvent déposer un budget en déficit. Depuis hier, il y a un accord avec le gouvernement flamand qui porte sur un montant de 145,3 millions d'euros. Bruxelles et la Wallonie devront fournir le reste. Lors d'accords budgétaires précédents, les francophones ne se sont pas montrés particulièrement loyaux.

Hier, le premier ministre a évoqué une croissance

de brave contribuable à payer - une fois. Les fraudeurs qui ne paient pas l'impôt, mais qui profitent de l'amnistie, devraient être sévèrement sanctionnés. Or, tout cela n'est plus vrai dans le cadre de cette seconde mesure d'amnistie étant donné que l'impôt dû devra simplement être payé en retard. Tout cela n'est-il pas injuste vis-à-vis de ceux qui ont toujours payé correctement leurs impôts?

Les impôts complémentaires sur les plus-values sur les fonds obligataires et les impôts sur les SICAV et les produits d'assurance des branches 21 et 23 sont d'inspiration plus ou moins socialiste. Par ces mesures, les socialistes croient en effet s'attaquer aux riches. Les petits épargnants participent toutefois au succès de l'exercice budgétaire à concurrence de 235 millions. Le relèvement de 25 pour cent de la déduction fiscale pour l'épargne-pension est destiné à dorer la pilule. Nous ne pouvons décemment nous opposer à cette mesure mais nous nous demandons toutefois quel en sera le coût pour les pouvoirs publics. Je n'ai trouvé aucun chiffre à ce sujet. Bon nombre de produits d'épargne-pension sont ces investissements en actions. Voilà qui suscite la méfiance. Qui nous dit que dans quelques années, le déficit budgétaire ne sera pas comblé par un prélèvement sur la plus-value des actions ?

Dans la quête de fonds nouveaux, on renvoie, pour une part, la balle dans le camp des Régions, des Communautés et des communes. Les Régions doivent fournir un effort supplémentaire de 250 millions d'euros, parce que les communes présentent un déficit de 800 millions d'euros. Cette dernière situation est d'ailleurs également la conséquence d'une série de mesures mises en œuvre par le gouvernement.

01.38 **Eerste minister Guy Verhofstadt** (*Nederlands*) : Het gaat op een cyclisch probleem, dat verband houdt met de gemeenteraadsverkiezingen.

01.39 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang) : Neen. Maatregelen zoals de politiehervorming en de vrijmaking van de energiemarkt hebben de gemeenten in de problemen gebracht. Gemeenten mogen trouwens geen begroting met een tekort indienen. Sedert gisteren is er een akkoord met de Vlaamse regering over een bedrag van 145,3 miljoen euro. De rest moet komen van Brussel en Wallonië. Bij vorige begrotingsafspraken waren de Franstaligen niet zo loyaal.

De eerste minister sprak gisteren over 2,2 procent

économique de 2,2 % en 2006. Depuis qu'il est à la tête du gouvernement, les chiffres de croissance finaux – exception faite de l'année 2000 – ont toujours été systématiquement très inférieurs aux prévisions de la déclaration gouvernementale.

Pour le dernier budget 2005, la croissance escomptée a été ajustée de 2,5 à 2,2 % mais l'on s'attend à ce qu'il se situe finalement à 1,5 %. La croissance annoncée était un moyen d'enjoliver le budget et de préserver une apparence d'équilibre. Il n'est nullement question de croissance durable. En effet, les statistiques actuelles relatives au chômage et aux faillites ne recèlent aucun indice de renouveau économique. Un nouveau record a été atteint en septembre, avec 715 faillites. Le total s'élève à 5 794. Plus de 8 000 entreprises pourraient déposer leur bilan d'ici à la fin de 2005. Un quart des entreprises faillies ne comptent d'ailleurs pas plus de quatre ans d'activité.

Au cours des huit premiers mois de 2005, 12 200 emplois ont été supprimés. Les PME, qui font vivre la Flandre, sont particulièrement vulnérables. La Flandre des entreprises se porte mal, alors qu'elle assure 80 % des exportations et 65 % des recettes fiscales.

Le premier ministre a admis hier que les 200 000 emplois promis ne seront finalement pas créés. Il s'agira de la moitié de ce chiffre environ. Je souhaite au gouvernement de voir se créer 29 000 emplois l'an prochain, comme indiqué dans la déclaration de politique générale, mais il se pourrait tout aussi bien que la croissance ne génère pas de nouveaux emplois et que la confiance des consommateurs reste faible.

Le contenu de la déclaration de politique générale ne nous convainc pas vraiment. Personnellement, je n'ai en tout cas pas été séduit.
(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)

01.40 Brigitte Wiaux (cdH): L'actualité internationale des prochains mois réclamera que vous fassiez preuve du volontarisme dont parlait l'accord de gouvernement de 2003.

Il en faudra, tout d'abord, dans le cadre européen. Nous partageons votre plaidoyer en faveur de la Constitution européenne.

Quant à l'OSCE, un rapport sur sa réforme a été remis fin juin 2005. Il serait opportun que vous présentiez des objectifs cohérents à atteindre.

economische groei in 2006. Sedert zijn aantreden lagen de uiteindelijke groeicijfers – op het jaar 2000 na - telkens veel lager dan de vooruitzichten van de beleidsverklaring. Dat ene jaar werd alles meteen uitgegeven.

Bij de jongste begroting 2005 werd de verwachte groei bijgesteld van 2,5 naar 2,2 procent, maar verwacht wordt dat het uiteindelijk om 1,5 procent zal gaan. De aangekondigde groei was een middel om de begroting op te smukken en de schijn van het evenwicht hoog te houden. Van een duurzame groei is geen sprake. Uit de actuele werkloosheids- en faillissementscijfers blijkt overigens dat er geen tekenen zijn van economisch herstel. September was andermaal een recordmaand met 715 faillissementen. Het totaal bedraagt 5 794. Het ziet ernaar uit dat tegen eind 2005 meer dan 8 000 bedrijven failliet zullen zijn. Een kwart van de bedrijven die failliet gaan, zijn trouwens niet meer dan vier jaar oud.

In de eerste acht maanden van 2005 gingen 12 200 banen verloren. Vooral de KMO's, waar Vlaanderen van leeft, zijn kwetsbaar. Het gaat slecht met ondernemend Vlaanderen, dat nochtans zorgt voor 80 procent van de export en 65 procent van de belastingopbrengsten.

Gisteren gaf de eerste minister toe dat de beloofde 200 000 banen er niet zullen komen. Het zal om nagenoeg de helft gaan. Ik gun het de regering dat er volgend jaar 29 000 banen bijkomen, zoals in de beleidsverklaring staat, maar het is best mogelijk dat er groei komt zonder nieuwe banen en dat het consumentenvertrouwen zwak blijft.

Wij zijn niet echt overtuigd van de inhoud van de beleidsverklaring. Mij kon ze alvast niet bekoren.
(Applaus bij het Vlaams Belang)

01.40 Brigitte Wiaux (cdH): De internationale actualiteit van de komende maanden zal van u de voluntaristische aanpak vragen waarvan sprake in het regeerakkoord van 2003.

Dat zal in de eerste plaats nodig zijn op Europees niveau. Wij staan achter uw pleidooi voor de Europese Grondwet.

Een rapport over de hervorming van de OVSE werd eind juni 2005 overgelegd. U zou best coherente doelstellingen vooropstellen in dat verband, dat zou opportuun zijn.

Quant à la Région des Grands Lacs, la transition démocratique au Congo ne peut se penser sans la paix régionale. Nous aurions souhaité lire dans votre note les initiatives que la Belgique compte prendre en conformité avec ce qu'annonçait la déclaration de 2003.

Concernant le Moyen-Orient, la question n'est même plus mentionnée dans la déclaration. Je m'en étonne.

J'en viens à la Coopération au développement et aux objectifs du Millénaire. Depuis 2003, le gouvernement affiche l'objectif de lutte contre la pauvreté dans le monde. Mais, depuis 2003, l'objectif de 0,7% du PIB pour l'aide au développement en 2010 n'est pas accompagné d'un plan et d'un calendrier précis. Il se dit que l'objectif du 0,7% ne serait que du « fétichisme budgétaire ». Le gouvernement entend-il renoncer à ses objectifs et aux obligations internationales de la Belgique ?

Au sujet du département de la Défense, si la réforme de celui-ci permettra à la Belgique de s'impliquer dans les missions européennes, transatlantiques et onusiennes, nous souhaiterions voir notre pays influencer sur les structures et les objectifs des organisations concernées.

01.41 Marie-Christine Marghem (MR) : En matière de Justice, je voudrais marquer ma satisfaction de voir le dossier « tribunal d'application des peines et statut juridique externe du détenu » sur le point d'aboutir. Depuis des années, le MR réclame l'installation d'un tel organe et la définition d'un tel cadre légal, en remplacement de règles essentiellement édictées par l'exécutif.

Par ailleurs, j'insiste sur la nécessité d'organiser une formation sérieuse de nos agents pénitentiaires. Des lacunes ont été constatées en la matière.

La nouvelle loi de principes concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique du détenu devra, comme le confirme le rapport du professeur Dupont, être accompagnée d'une formation spécifique au travail dans ce nouveau cadre conceptuel. Nous espérons donc que la ministre mettra en place au plus vite une formation digne de ce nom.

In het gebied van de Grote Meren is de democratische transitie in Congo onlosmakelijk verbonden met vrede in de streek. Wij hadden in uw nota graag gelezen wat België denkt te ondernemen conform wat werd aangekondigd in de verklaring van 2003.

Het verbaast me dat de kwestie van het Midden-Oosten in de verklaring zelfs niet meer vermeld wordt.

Ik zal het nu hebben over de Ontwikkelingssamenwerking en de millenniumdoelstellingen. Sedert 2003 verkondigt de regering dat zij voornemens is de armoede in de wereld te bestrijden. Aan de doelstelling in verband met de 0,7 procent van het BBP voor ontwikkelingshulp tegen 2010 wordt sinds 2003 echter geen duidelijk plan en nauwkeurig tijdschema gekoppeld. Wat die doelstelling van 0,7 procent betreft, zou het enkel gaan om "budgettaire fetisjisme". Is de regering van plan haar doelstellingen en de internationale verplichtingen van België op te geven?

In verband met het departement Landsverdediging wil ik het volgende zeggen: de hervorming ervan zal België weliswaar in staat stellen een rol te spelen in het kader van EU-, NAVO- of VN-missies, maar wij zouden ons land graag invloed zien uitoefenen op de structuren en de doelstellingen van de betrokken organisaties.

01.41 Marie-Christine Marghem (MR): Wat justitie betreft, verheugt het me dat het dossier "strafuitvoeringsrechtbank en externe rechtspositie van de gedetineerde" bijna rond is. De MR is al jaren vragende partij voor zo een rechtbank en voor een wettelijk kader voor de strafuitvoering, ter vervanging van regels die tot nu toe hoofdzakelijk door de uitvoerende macht werden uitgevaardigd.

Daarnaast dring ik aan op een degelijke opleiding voor onze penitentiaire beampten. Ter zake bleek een en ander te zijn misgelopen.

Zoals bevestigd door het verslag van professor Dupont zal de nieuwe basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden gepaard moeten gaan met een specifieke opleiding teneinde in dit nieuwe begrippenkader te kunnen werken. We hopen dus dat de minister zo snel mogelijk in een passende opleiding zal voorzien.

J'espère aussi qu'elle traduira en actes les mesures à court terme qu'elle a annoncées pour améliorer la situation des internés dans les prisons et les centres de Paifve et de Merksplas.

Le transfert des détenus mobilise des centaines de membres des polices locales, qui ne sont plus disponibles sur le terrain. Par ailleurs les audiences blanches se multiplient. Il est toujours répondu que le dossier est en passe d'être réglé, mais il manque des policiers et des agents du corps de sécurité. Cette situation doit être réglée le plus vite possible.

Le Parlement doit exercer son contrôle sur le respect du cadre budgétaire du projet Phénix et sur son processus de développement, dont les échéances ne cessent d'être postposées. Nous craignons qu'il ne se transforme en monstre du Loch Ness judiciaire !

Les instances auxquelles les citoyens sont le plus souvent confrontés restent la priorité. Quand le système sera-t-il enfin en service ? Un « suivi » régulier de la réalisation du processus de développement devrait être confié à la commission de la Justice de la Chambre.

Nous veillerons à la garantie de sécurité et de confidentialité pour les praticiens du droit que ce système devra offrir. A l'heure où l'on s'interroge sur la fiabilité du vote électronique, la ministre de la Justice est-elle en mesure de nous garantir qu'aucun risque de piratage des données contenues sur les supports informatiques ne pourra survenir lors de la communication des informations ? Les précautions nécessaires pour assurer le respect de la protection de la vie privée ont-elles été prises et ce souci restera-t-il une de vos priorités tout au long du projet ?

La masse budgétaire engagée depuis 2001 est de 11,5 millions d'euros ; un engagement de 5,2 millions d'euros a été prévu pour 2005. Je m'interroge sur l'efficacité de la collaboration entre le Ministère de la Justice et Unisys concernant le développement des applications.

J'en appelle donc à la plus grande transparence et à une communication régulière entre la commission de la Justice de la Chambre et le comité de pilotage du projet. Il faut rester attentif à la fiabilité technique du projet et à la protection de la vie privée.

De minister kondigde aan dat zij op korte termijn maatregelen zou treffen om de situatie van de geïnterneerden in de gevangenissen en de centra van Paifve en Merksplas te verbeteren. Ik hoop dat zij woord houdt.

Bij de overbrenging van gedetineerden worden honderden personeelsleden van de lokale politie ingeschakeld, die niet meer op het terrein kunnen worden ingezet. Bovendien zijn steeds meer gedetineerden afwezig op de terechtzitting. Er wordt steeds maar geantwoord dat een oplossing in de maak is, maar ondertussen blijft het gebrek aan politieagenten en veiligheidsbeambten schrijnend. Die toestand moet zo snel mogelijk worden verholpen.

Het parlement moet erop toezien dat het begrotingskader van het Phenixproject wordt nageleefd en dat het zijn vooropgestelde ontwikkelingsproces doorloopt. De termijnen daarvoor worden echter steeds maar verlengd. Wij vrezen dat het tot een gerechtelijk monster van Loch Ness zal uitgroeien!

We moeten de voorrang geven aan de instellingen waar de burgers het meest mee te maken hebben. Wanneer zal het systeem eindelijk in werking treden? De Kamercommissie voor de Justitie zou over de uitvoering van het ontwikkelingsproces moeten kunnen waken.

We zullen erop toezien dat het systeem de rechtspractici voldoende veiligheid en vertrouwelijkheid biedt. Aangezien er vragen rijzen over de betrouwbaarheid van de elektronische stemming, zouden we graag vernemen of de minister van Justitie ons kan waarborgen dat de gegevens op de informatiedragers tijdens de informatieoverdracht niet kunnen worden gekraakt. Werden de nodige maatregelen getroffen om de naleving van de bescherming van de privacy te garanderen en zal dit laatste gedurende de looptijd van het project tot uw prioriteiten blijven behoren?

De totale begrotingskredieten die daarvoor sinds 2001 worden uitgetrokken, bedragen 11,5 miljoen euro; voor 2005 werd in een budgettaire vastlegging van 5,2 miljoen euro voorzien. Ik plaats vraagtekens bij de samenwerking tussen het ministerie van Justitie en Unisys met betrekking tot de ontwikkeling van de toepassingen.

Ik doe dan ook een oproep om tot een grotere doorzichtigheid te komen en vraag dat er geregeld contacten zouden plaatsvinden tussen de commissie voor de Justitie van de Kamer en de stuurgroep van het project. Men moet oog hebben

voor de technische betrouwbaarheid van het project en de bescherming van de privacy.

À l'heure actuelle, les magistrats attendent toujours le versement du complément de rémunération équivalent à la prime « Copernic » pour lequel vous avez marqué votre accord. Les promesses doivent se concrétiser (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

Le **président** : Dix-neuf orateurs sont encore inscrits. Nous reprendrons la discussion demain à 10 heures et je pense que nous pourrons en terminer vers 19 heures. Il y aura encore ensuite une série de votes.

La séance est levée à 20 h 59. Prochaine séance demain jeudi 13 octobre 2005 à 10 heures.

De magistraten wachten nog altijd op de uitbetaling van de bijkomende bezoldiging, het equivalent van de "Copernicuspremie", waarmee u heeft ingestemd. De beloftes moeten worden waargemaakt. (*Applaus bij de meerderheid*)

De **voorzitter**: Er zijn nog 19 sprekers ingeschreven. We zullen morgenochtend beginnen om 10 uur, ik denk dat wij rond 19 uur het debat kunnen beëindigen. Daarna volgt nog een aantal stemmingen.

De vergadering wordt gesloten om 20.59 uur. Volgende vergadering donderdag 13 oktober om 10 uur.